

No. 25702. Multilateral

N° 25702. Multilatéral

CONVENTION FOR THE PROTECTION OF INDIVIDUALS WITH REGARD TO AUTOMATIC PROCESSING OF PERSONAL DATA. STRASBOURG, 28 JANUARY 1981
[*United Nations, Treaty Series, vol. 1496, I-25702.*]

CONVENTION POUR LA PROTECTION DES PERSONNES À L'ÉGARD DU TRAITEMENT AUTOMATISÉ DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL. STRASBOURG, 28 JANVIER 1981
[*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 1496, I-25702.*]

RATIFICATION (WITH DECLARATIONS)

RATIFICATION (AVEC DÉCLARATIONS)

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 May 2010

Date of effect: 1 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 8 July 2010

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 mai 2010

*Date de prise d'effet :
1^{er} septembre 2010*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 8 juillet 2010

Declarations:

Déclarations :

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

In accordance with Article 3, paragraph 2, sub-paragraph a, of the Convention, the Republic of Azerbaijan declares that the provisions of the Convention will not be applied to the categories of personal data files, which are subject to State secret and processed by natural persons exclusively for personal and family needs in compliance with the rules defined by the legislation.

In accordance with Article 3, paragraph 2, sub-paragraph c, of the Convention, the Republic of Azerbaijan declares that the provisions of the Convention will be applied to personal data files which are not processed automatically.

In accordance with Article 13, paragraph 2, sub-paragraph a, of the Convention, the Ministry of Justice of the Republic of Azerbaijan is designated as a competent authority for furnishing information on the law and administrative practice in the field of data protection and for furnishing factual information. The contact information are the following:

Ministry of Justice of the Republic of Azerbaijan
1, Inshaatchilar Avenue,
Baky city, AZ 1073
Republic of Azerbaijan.
Email : contact@justice.gov.az.

The Republic of Azerbaijan declares that it is unable to guarantee the implementation of the provisions of the Convention in its territories occupied by the Republic of Armenia until the liberation of those territories from the occupation and complete elimination of the consequences of that occupation.

The Republic of Azerbaijan declares that the rights and obligations set out in the provisions of the Convention shall not be applied by the Republic of Azerbaijan in respect of the Republic of Armenia.

[TRANSLATION – TRADUCTION]¹

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, alinéa a, de la Convention, la République d'Azerbaïdjan déclare qu'elle n'appliquera pas les dispositions de la Convention aux catégories de fichiers automatisés de données à caractère personnel, qui sont soumis au secret d'Etat et dont le traitement est effectué par des personnes physiques à des fins exclusivement personnelles et familiales en conformité avec les règles définies par la législation.

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, alinéa c, de la Convention, la République d'Azerbaïdjan déclare qu'elle appliquera les dispositions de la Convention aux fichiers de données à caractère personnel dont le traitement n'est pas automatisé.

Conformément à l'article 13, paragraphe 2, alinéa a, de la Convention, le Ministère de la Justice de la République d'Azerbaïdjan est désigné comme autorité compétente chargée de fournir les informations sur le droit et la pratique administrative en matière de protection des données, et pour fournir des informations factuelles. Les coordonnées sont les suivantes :

Ministry of Justice of the Republic of Azerbaijan
1, Inshaatchilar Avenue,
Baky city, AZ 1073
Republic of Azerbaijan.
Email : contact@justice.gov.az.

La République d'Azerbaïdjan déclare qu'elle n'est pas en mesure de garantir l'application des dispositions de la Convention dans ses territoires occupés par la République d'Arménie jusqu'à la libération de ces territoires de l'occupation et l'élimination complète des conséquences de cette occupation.

La République d'Azerbaïdjan déclare que les droits et obligations prévus par les dispositions de la Convention ne seront pas appliqués par la République d'Azerbaïdjan à l'égard de la République d'Arménie.

¹ Translation supplied by the Council of Europe – Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.